

*Volgelsheim*



**DECEMBRE 2022**

BULLETIN D'INFORMATIONS MUNICIPALES

# Sommaire

Le Mot du Maire .....	3
Finances 2022 .....	4-5

## Au fil de l'année

- Journée citoyenne en photos.....	6-7
- Bilan des bons offerts aux aînés .....	8
- Chasse aux énigmes de Pâques .....	8
- Concert de l'Orchestre d'Harmonie Municipal de Volgelsheim .....	9
- Marché aux puces .....	9
- Arthur et Zoé .....	9
- Gaspi pas tes semis .....	10
- Epicerie solidaire .....	10
- Gala Toa'Nui .....	10
- Fête de la musique .....	11
- Bœuf à la broche – Fête du 12 juillet .....	11
- Opération « déchets d'or » .....	11
- Give Box au Centre Europe.....	11
- Rentrée scolaire 2022 .....	12
- Journée des associations .....	12
- La Semaine bleue – « Hopla on bouge pour nos seniors » .....	13-14
- Spectacles de Magic Events .....	14
- Festival Photos Nature .....	15
- Concours des maisons fleuries et aménagements extérieurs .....	15
- Méritants sportifs .....	16
- Remise de casques aux sapeurs-pompiers .....	16
- Exposition Passion Création.....	17
- Illuminations de Noël .....	17
- Un fruitier pour les naissances .....	17
- Parc Photovoltaïque .....	21
- Périscolaire « l'Île aux sourires » .....	21

<b>Plan et listes des rues</b> .....	18 à 20
--------------------------------------	---------

<b>Conseils et Astuces pour réduire ses factures</b> .....	22-23
--	-------

<b>Travaux / Achats de l'année 2022</b> .....	24
---	----

## Infos pratiques

- Infos administratives .....	25
- Adresse utiles .....	26-27

## Etat civil du 1<sup>er</sup> novembre 2021 au 31 octobre 2022

- Naissances .....	28
- Mariages .....	28
- Décès .....	28

## Dossier

<b>40 années de BIM</b> .....	29 à 33
-------------------------------	---------

## Divers

- Calendrier des manifestations .....	34
- Coordonnées des présidents d'associations .....	35

# Le mot du Maire

*Chères Volgelsheimois, chers Volgelsheimois,*

*Je devrais introduire mon édito en faisant état de la situation géopolitique, environnementale, économique ou sociale. Je pourrais en écrire des lignes sur tous ces points, faire étalage des difficultés, des conséquences dans tous ces domaines et l'impact sur notre vie de tous les jours.*

*Mais voyez-vous, je souhaite que, le temps de mon édito, vous puissiez vous libérer de cette situation oppressante qui nous est rabâchée tous les jours, du matin au soir.*

*Mais surtout, j'ai envie de positiver et croire en l'avenir.*

*J'ai envie de vous parler de la légende du colibri, le plus petit des oiseaux et pourtant celui qui a le battement d'ailes le plus rapide. Ce virtuose du vol sait faire du sur place, effectuer d'impressionnants piqués et reculer en vol, une faculté qu'il est le seul oiseau au monde à posséder.*

*La légende raconte qu'un jour, au fond de la forêt amazonienne, un incendie s'est déclaré.*

*Les animaux de la forêt étaient tétanisés par le spectacle, incapables de faire quoi que ce soit devant ce feu qui ravageait leur habitat. Seul le colibri, prenant quelques gouttes d'eau de la rivière dans son petit bec, s'envolait ensuite pour les verser sur les flammes. Il multipliait ainsi les allers retours autant qu'il le pouvait.*

*Les autres animaux assistant à la scène, au départ muets, se mettent à se moquer de lui : «Tu n'es pas ridicule ?! Tu crois qu'avec ces quelques gouttes d'eau tu vas éteindre le feu ?!»*

*Le colibri, continuant sa manœuvre leur répond : «**Je le sais mais je fais ma part**». C'est alors que tous les animaux de la forêt aidèrent le petit colibri et éteignirent le feu...*

*Si je vous raconte cette légende bien connue c'est parce que certainement, comme moi parfois, vous vous sentez aussi petit qu'un colibri par rapport au monde. Nous pouvons penser que nos actions n'ont pas d'importance ou qu'elles ne pourront pas changer la face du monde ... Certes, le colibri solitaire ne peut éteindre le feu, et nos actes seuls seraient impuissants à changer la planète, mais il n'y a pas d'actions trop petites ou trop simples pour être menées.*

*Si là où je me trouve, à mon niveau, **je fais ma part**, alors j'agis et je fais la différence à mon échelle. Si je ne fais rien, alors les choses ne changeront jamais.*

*Faire sa part, c'est aussi ne pas se charger de celles des autres. Mais c'est montrer l'exemple et éveiller chez chacun la responsabilité de l'action.*

*«**Je fais ma part**» dit le colibri.*

*Nous avons aussi la possibilité d'inspirer ou d'être une motivation pour autrui par nos actions.*

*Car, aussi petites soient elles, elles font une différence autour de nous, à notre échelle, auprès de nos proches, de notre entourage et ont des conséquences positives que l'on puisse les voir ou non.*

*Ce message est également une source d'inspiration pour nos relations humaines. Le feu de la forêt s'immisce parfois aussi dans nos amitiés, dans le cadre professionnel, dans les relations de voisinage. Et si, comme le colibri, nous apportions quelques gouttes d'eau non pas dans la forêt mais dans notre vin. Rétablir un dialogue implique que quelqu'un fasse le premier pas vers l'autre. Pourquoi pas nous ?*

*Le colibri est fascinant, ses facultés de vol sont singulières. Nous sommes uniques, nous aussi. Nos qualités propres nous différencient de chaque personne autour de nous. Et si nous utilisions ces dernières pour éteindre ce feu ?*

*C'est ce que j'essaye de faire chaque jour, avec mon conseil municipal et le personnel communal. Notre action n'a d'autres objectifs que d'apporter un mieux pour chacun d'entre nous, de permettre ces belles relations intergénérationnelles, de se donner les moyens financiers pour de nouveaux projets qui apporteront attractivités et plaisir de vivre dans notre village. A la lecture du BIM que vous tenez en main, vous découvrirez les réalisations menées en 2022 et qui, j'espère, seront ces quelques gouttes d'eau qui feront en sorte que la vie de chacun soit un peu meilleure.*

*Chers lecteurs, à votre tour, si vous avez une passion, si vous avez une mission, foncez, vivez la intensément et certainement que votre exemple en inspirera d'autres et vous permettra de partager de belles expériences.*

*Ensemble, faisons chacun notre part et devenons extraordinaires.*

*Prenons le temps de méditer cette histoire mais surtout, devenons chacun un colibri.*

*C'est le vœu que je vous souhaite de réaliser en 2023 en y joignant également une bonne santé.*

*Prenez soin de vous et de vos proches.*

*Le conseil municipal et le personnel communal se joignent à moi et ensemble, nous vous disons :*

*«**BONNE FÊTE DE NOËL ET BONNE ANNÉE 2023**»*



# IMPÔTS LOCAUX

18%

478 000 €

(Comcom, Etat, Région ...)

9%

2 2 7 0 0 0 €

# SUBVENTIONS

# Dotation de l'État

30%

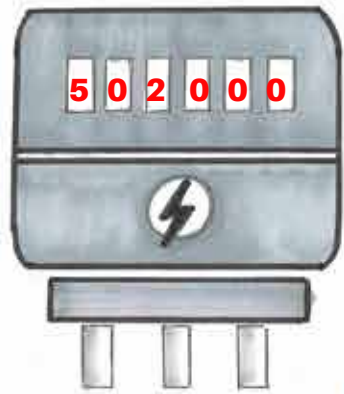
821 000 €

Solde au 28 novembre 2022

Recettes - dépenses : **502 000 €**

(+ excédent cumulé années précédentes de **5 222 000 €**)

# FIN



2 168 000 €

DÉPENSES

7%

141 000 €

PRÉALIS

dont travaux extension périscolaire

16%

343 000 €

ÉCOLES

7%

SERVICE INCENDIE ET POLICE

150 500 €

5%

DETTES

103 700 €

Dettes / hab : 38,35 €

36

autres  
recettes  
19%

- taxes,  
- produits du domaine,  
- loyers, sinistres

507 000 €

COMPENSATION  
COMCOM

743 000 €

28%

# FINANCES 2022

du 1er janvier 2022 au 28 novembre 2022

RECETTES

2 670 000 €

FPIC

REVERSEMENT

-106 000 €

4%

874 000 €

92 000 €

16%

Gestion et  
fonctionnement  
de la commune  
2 000 €

102 000 €

SALLE DES  
FÊTES  
5%

40%

AMÉNAGEMENT DE  
LA COMMUNE

VIE SOCIALE  
ET  
ASSOCIATIVE

4%



Atelier déco de Noël  
à la Girandière

Création potager

Distributeurs de sacs



Embellissement du cimetière



Lazure tables école Perrault



Mobilier palette



Peinture du mur le long de la piste cyclable



# Au fil de l'année

## citoyenne



Atelier enfants

Préparation repas



Ramassage des déchets



Réalisation nouveau terrain de pétanque



Remise en peinture du pont en face du cimetière



Remise en peinture des structures de jeux



Tronçonnage



## Bilan des bons offerts aux aînés

Pour la 2<sup>ème</sup> année consécutive, compte-tenu de la situation sanitaire, la traditionnelle fête des aînés n'a pas été organisée et en contrepartie, la commune a décidé d'offrir à tous les aînés un bon d'achat de 25 € à utiliser auprès des restaurants et commerces alimentaires de Volgelsheim.

Sur les 384 bons édités, 315 ont été utilisés de la façon suivante :

	Bons
Comptoir des Vignes	12
Pizzeria DA PIETRO	2
Boucherie H Viande	14
Boite à Sel (restaurant)	38
Soleil du Rhin (restaurant)	47
Boulangerie-Pâtisserie Keller	17
Intermarché	185
<b>TOTAL</b>	<b>315</b>



L'année 2023 devrait être propice aux retrouvailles autour d'un repas qui aura lieu au printemps.

## Chasse aux énigmes de Pâques

Proposée à l'origine par l'ADEV, la commission animation communale a décidé de reprendre l'organisation de cette sympathique manifestation qui s'est déroulée le 15 avril à la plaine de jeux.

Nouveauté cependant cette année : cette animation était également ouverte aux parents ainsi qu'aux grands-parents. Après s'être inscrits au préalable à la mairie, c'est en famille que les enfants ont arpenté les allées à la recherche des fameuses énigmes cachées derrière les arbres, sous les structures de jeux, dans les buissons...

Les bonnes réponses validées, chacun est reparti avec quelques douceurs chocolatées.



Il est à noter la belle solidarité qui s'est créée entre tous les participants pour solutionner quelques énigmes un peu compliquées.



## Concert de l'Orchestre d'Harmonie Municipal de Volgelsheim

Après deux années d'absence en raison de la pandémie, le public est venu nombreux applaudir l'Orchestre d'Harmonie Municipal à la salle des fêtes de Volgelsheim.

C'est le samedi 23 avril que les musiciens ont proposé leur concert annuel « Absolument British » dédié aux musiques britanniques dont des morceaux emblématiques des Beatles ou des Rolling Stones.



Une invitée prestigieuse en la personne de Sophie MOSSER a enchanté les spectateurs au son de sa harpe celtique.

**Rendez-vous le 1<sup>er</sup> avril 2023  
à 20h15 à la salle des fêtes.**

## Marché aux puces

C'est le dimanche 15 mai 2022, de 7h à 17h, entre la rue de la Libération et la rue de la Paix, qu'a eu lieu le marché aux puces de Volgelsheim organisé par le CAVO (Comité Associatif de Volgelsheim).

Sous des conditions climatiques radieuses, voire même peut-être un peu trop chaudes pour la saison, des vendeurs et acheteurs ou juste des badauds se sont croisés tout au long de la journée. On a vu des rollers, des vélos, des vêtements, des livres, des chaussures, des meubles, des machines à laver... et même des véhicules à moteur : on a entendu dire qu'un solex a été vendu comme étant une perle rare ayant fait deux heureux... le vendeur et l'acheteur !

Rendez-vous le 14 mai 2023, pour remettre ça en espérant que la météo soit identique !



## Arthur et Zoé

Ces personnages ont fait leur apparition dans la commune au mois de mai au niveau des passages piétons près des établissements scolaires. Ils ont été fabriqués lors de la journée citoyenne de septembre 2021 et installés par les ouvriers communaux aux sorties des écoles. Arthur et Zoé sont des signalisations attractives, ludiques et conviviales qui indiquent la présence d'enfants et sécurisent les abords des écoles et passages piétons.

Au départ, « Arthur et Zoé » est une série de bande dessinée humoristique (en anglais : Nancy) créée par l'Américain Ernie Bushmiller.

Un peu de couleurs dans la commune mais surtout de la sécurité pour les jeunes.



## Gaspi pas tes semis

Le dimanche 22 mai après-midi un échange de graines, semis, plantes aux jardiniers amateurs ou expérimentés était organisé pour la première fois par la commission communale cadre de vie.

Le rendez-vous était fixé aux jardins municipaux situés chemin de la Krutenau à côté du Point Vert.

Cet événement a permis aux participants de faire de belles rencontres et surtout d'échanger des trucs et astuces entre « jardiniers ».

La 2<sup>ème</sup> édition de cette manifestation s'est déroulée le samedi 15 octobre après-midi au même endroit, pour cette fois encore échanger des graines, conseils...



## Épicerie solidaire

Le 3 juin 2022 a eu lieu l'inauguration de la 11<sup>ème</sup> épicerie solidaire de Caritas Alsace.

L'occasion de dévoiler son nom : « les paniers solidaires des bords du Rhin » et surtout de remercier les partenaires et les bénévoles qui font vivre ce lieu.

Les épiceries solidaires de Caritas Alsace Réseau Secours Catholique soutiennent les personnes et familles en situation de précarité sur orientation des services sociaux. Les bénéficiaires viennent faire leurs courses en ne payant que 10% du prix. Les économies ainsi réalisées lors des achats leur permettent de régler une dette, une facture ou de financer un projet.

Elles proposent des produits fournis par la Banque Alimentaire ainsi que des produits frais, fruits et légumes et des produits d'hygiène et d'entretien achetés en complément auprès de distributeurs et producteurs locaux.

Cette épicerie se situe au Foyer Saint Jean XXIII, Place du 5 Février à Volgelsheim.

• **Accueil :**  
- Vendredi 8h30-10h30

• **Accès épicerie sur rendez-vous :**  
- Mardi 13h30-18h



## Gala ToaNui

L'association TOANUI a présenté son gala de danses tahitiennes à la salle des fêtes de Volgelsheim le 18 juin dernier.

Le public, venu en nombre, a été enthousiasmé par ce défilé de costumes colorés et ces rythmes endiablés qui les ont transportés en une soirée sur la magnifique île polynésienne.



# Au fil de l'année

## Fête de la musique

C'est sous une météo des plus capricieuses que s'est déroulée la fête de la musique le mardi 21 juin.

Alternant entre pluie et soleil, intérieur et extérieur, l'Orchestre d'Harmonie Municipale, les danseuses tahitiennes TOANUI, l'école de musique de la Communauté de Communes du Pays Rhin Brisach, Espoir du Rhin et DJ Phil sans oublier les enfants de nos écoles ont ravi un public venu en nombre. Les papilles ont également été à la fête avec les frites, le barbecue, les crêpes et les pâtisseries proposés par le C.A.V.O.



**Rendez-vous le vendredi 23 juin 2023 à la salle des fêtes !**

## Bœuf à la broche Fête du 12 juillet

Après 2 années d'absence en raison de la crise sanitaire, le bœuf à la broche, organisé par Avenir Vauban, a fait son grand retour pour le plus grand bonheur des grands et des petits !

Rendez-vous était donné le mardi 12 juillet 2022, à partir de 18 heures à la salle des fêtes.

Les spectateurs ont assisté aux démonstrations des danseuses tahitiennes de l'association Toanui et du groupe de Guggamusik

Cookmusic Colmar Officiel. La soirée s'est poursuivie avec le défilé aux lampions, au rythme de la clique de Saasenheim et DJ Hackmann qui a mis le feu au dancefloor. A 23h, le feu d'artifice offert par la commune a été tiré depuis le complexe sportif sous la surveillance du corps des sapeurs-pompiers communal.



*Photo de Melissa Nichwitz et Emma Gnaedig*

## Opération « déchets d'or »

3 déchets (canette, pot de yaourt, emballage...) avaient été disséminés sur le ban de la commune, sur lesquels se trouvaient un mot pour indiquer de se rendre à la mairie afin d'échanger ce déchet contre un cadeau (bon d'achat de 20 euros dans un restaurant : Soleil du Rhin, la Boîte à Sel ou Pizzeria Da Pietro).

Le but de cette opération était d'inciter les gens à ramasser les

déchets et pas seulement à chercher le déchet d'or. Ainsi, le découvreur du précieux sésame devait prouver qu'il avait ramassé au moins 15 autres déchets supplémentaires et les rapporter en mairie pour vérification.

Un déchet d'or a été trouvé lors de l'opération « mer propre » par Solange SICRET, félicitations !!!

## Give Box au Centre Europe

La GiveBox a été réinstallée au mois de mai par la Communauté de Communes du Pays Rhin Brisach dans le couloir du Centre Europe. Elle est accessible aux horaires d'ouverture du médecin.

«Donner-récupérer» : c'est le principe de la GiveBox (boîte à dons). Vous pouvez y déposer des objets dont vous n'avez plus l'utilité (livres, décorations, vêtements,...) et inversement vous servir !



# Au fil de l'année

## Rentrée scolaire 2022

Les effectifs scolaires pour l'année 2022/2023 sont en hausse. L'année dernière, 287 enfants ont fréquenté nos écoles, ils sont cette année 296, répartis comme suit :

ANNÉE SCOLAIRE 2022/2023 Liste des enseignants	Classe	Nombre d'élèves
<b>Primaire PERRAULT</b>		
Sabrina BETTANNIER/Myriam BRAGHETTO	CP	20
Sylvie CHENIN/Peggy DREYER	CE1	21
Esther BANASIK-HARTER	CE2	24
Nadine STAUDINGER/Floriane WEISS	CM1	25
Anne-Lise GISSINGER/Floriane WEISS	CM2	25
Agathe CUNAT	ULIS	6
	<b>TOTAL</b>	<b>121</b>
<b>Maternelle PERRAULT</b>		
Anna PUCHALSKI	PS/MS	25
Sadri CELIK	PS/MS	25
Frédérique EGGEMANN	GS	18
	<b>TOTAL</b>	<b>68</b>
<b>Maternelle DUMAS</b>		
GEYER Alexandre et SCHAEFFER Sandrine	PS/MS/GS	20
GEYER Alexandre et SCHAEFFER Sandrine	PS/MS/GS	21
	<b>TOTAL</b>	<b>41</b>
<b>Primaire GRIMM</b>		
WINDHOLTZ Emilie (français) MBAYE Awa (allemand)	CP/CE2	22
WINDHOLTZ Emilie (français) GUEHL Amandine (allemand)	CE1	22
JANTZEN Agnès (français) NICOLAS GARREAU Nathalie (allemand)	CM1/CM2	22
	<b>TOTAL</b>	<b>66</b>
<b>EFFECTIF TOTAL</b>		<b>296</b>



## Journée des associations

Le CAVO (Comité Associatif de Volgelsheim) a organisé la 4<sup>ème</sup> journée des associations regroupant une vingtaine de stands le dimanche 11 septembre à la salle des fêtes.

Les visiteurs, très intéressés, ont participé aux diverses activités proposées et ont également pu profiter de la formation DAE (Défibrillateur Automatisé Externe) dispensée par la Sté Cardiapulse sur le stand de nos sapeurs-pompiers. Des jeux gratuits pour les enfants ainsi qu'une petite restauration ont été proposés sous un soleil radieux.

Suite à cette journée, nos associations ont accueilli une dizaine de nouveaux membres.



## La semaine bleue : «Hopla, on bouge pour nos séniors»

Initiée par arrêté du ministre de la Santé publique et de la Population en 1951, la « journée nationale des vieillards » rebaptisée « La Semaine Bleue » en 1991 vise à sensibiliser l'opinion sur la place et le rôle des aînés dans notre société : « 365 jours pour agir, 7 jours pour le dire ».

La Semaine Bleue milite et s'investit ainsi sur les sujets liés à l'âge et au vieillissement. Elle s'attache tout particulièrement à la qualité de vie et aux solidarités intergénérationnelles.

C'est dans ce cadre que Marie LACROIX, adjointe au maire, a décidé d'organiser, avec sa commission, la première édition de cette Semaine Bleue à Volgelsheim du 3 au 7 octobre.



Après avoir contacté Maïté, animatrice à La Girandière de Volgelsheim, Marie et Maïté décident de travailler ensemble sur l'élaboration d'un programme d'activités.

L'objectif est alors de trouver des animations qui permettront de valoriser la place des séniors dans notre société, de consolider les liens intergénérationnels et de faciliter de nouvelles rencontres afin de limiter l'isolement.

Après contact avec les associations locales, les écoles, le périscolaire et certains commerçants locaux, c'est finalement 25 animations qui ont été validées, toutes gratuites pour les participants, tout au long de la semaine et divisées en deux catégories :



- des ateliers réservés exclusivement aux aînés afin de leur permettre de découvrir des activités physiques, culturelles, détente et bien-être tels qu'un atelier massage et esthétique, un atelier floral, un atelier cuisine mais aussi du yoga, de la gymnastique adaptée, du tir à l'arc, des quilles, des mandalas...

- des ateliers de partage multigénérationnel entre les enfants (4 écoles et le périscolaire) et les seniors : ateliers jeux de société, bricolage...

La journée du mercredi, ouverte à tous, a permis de proposer des animations familiales (danse assise et yoga du rire, détente et découverte musicale...), avec une attention plus particulière pour le repas du midi. Organisé par Monsieur STEINMETZ, directeur de La Girandière de Volgelsheim, et préparé par la Société Restalliance, le menu proposé nous a fait découvrir des aliments sous forme de textures modifiées.

Le jeudi soir, une conférence sur le thème : « Changeons notre regard sur les aînés, brisons les idées reçues » a été animée par le Dr BOUCHE.

Le thé dansant du vendredi après-midi a été l'occasion de rassembler l'ensemble des participants afin de clôturer cette semaine riche en activités et en rencontres dans une ambiance des plus conviviales.



# Au fil de l'année

Les enfants des écoles qui avaient participé aux activités pendant la semaine ont été invités à rejoindre la salle des fêtes avec leurs parents après le thé dansant et ont reçu un gâteau et une boisson offerts par la municipalité. Une occasion pour les parents de pouvoir admirer les différents bricolages réalisés durant la semaine avec les aînés. Après le discours de M. le Maire, une dernière photo de groupe a été réalisée dans le parc de notre salle des fêtes.

Dans le cadre de la Semaine Bleue, un concours est lancé sur toute la France pour récompenser les initiatives remarquables ou novatrices. Chaque année, six prix sont remis par des acteurs qui souhaitent encourager ces actions. En 2022, 250 projets ont été présentés à ce concours dont celui de Volgelsheim et la commune a gagné le prix « Agirc-Arrco » par le Régime de Retraite Complémentaire AGIRC-ARRCO d'une valeur de 3 500 €. Cette somme sera utilisée pour des animations futures à destination de nos aînés.

Merci encore à toutes les personnes qui se sont impliquées dans cette belle aventure et rendez-vous du 2 au 15 octobre 2023 pour la deuxième édition. En effet l'édition 2022 ayant été très intense, il a été proposé d'étaler les différentes activités sur deux semaines.



## Spectacles de magic Events

Magic Events a organisé deux spectacles au cours de cette année.

Le premier a accueilli Aurélien le magicien venu d'Étaples sur Mer qui a présenté un spectacle de magie familial et interactif, le 10 avril, dont les bénéfices ont été reversés au Secours Populaire Français par solidarité avec le peuple ukrainien.

Le 9 octobre, c'est Arthur TIVOLI, magicien de renommée internationale qui a présenté son tout nouveau spectacle « l'élixir du professeur Quicktoubed ». Un show riche en magie ventriloquie et mentalisme.

La somme récoltée grâce à la vente de ballons après le spectacle a été reversée à la Ligue contre le cancer dans le cadre de l'opération Octobre Rose.



## Festival Photos Nature

L'Association « Prenons la Pause » a proposé pour la 2ème année consécutive son Festival Photos Nature à la salle des fêtes de Volgelsheim les 22 et 23 octobre.

Outre la qualité des photos avec des définitions incroyables, le matériel nécessaire pour obtenir une telle qualité, le savoir-faire dans le cadrage et la composition de l'image, la patience et parfois la chance de se trouver au bon endroit au bon moment, il y a le photographe, le contexte de l'image, l'histoire et les anecdotes de cette prise de vue.

Voir une photo avec les émotions que le photographe nous transmet est très intéressant, mais discuter avec le photographe est encore plus enrichissant.

Par exemple Joël BRUNET, invité d'honneur, qui raconte dans quelles conditions il a pris les clichés d'un lynx en train de chasser, ou encore le couple franco-canadien Bruno et Dorota SENECHAL qui expliquent qu'une femelle ours jouait quasiment à cache-cache avec eux, ou bien le photographe Philippe MAZE qui pose son appareil pour profiter du spectacle qui l'a beaucoup ému, du comportement d'orangs-outans si proches de nos comportements humains (après tout, ils partagent plus de 90 % de notre génome).

D'une photo où le photographe Patrice AGUILAR arrive à saisir l'instant où un cheval camarguais mord le postérieur du



cheval devant lui, en plein galop, ou encore ce passionné de chouettes chevêchettes qui vivent dans nos montagnes, dont les agrandissements trompent sur la taille réelle de l'animal qui ne mesure qu'une dizaine de centimètres. Cédric JOIN nous explique que le plus dur est de trouver un animal de 10 cm dans une forêt ! Le seul moyen est de l'entendre, pour repérer la chouette. Ensuite comme cet animal n'est pas farouche, il se laissera assez facilement photographier.

Imaginez les probabilités qu'un rapace vole droit dans votre direction, au point de se sentir comme une proie, et de pouvoir prendre LA photo avec un plan de symétrie parfait.

Impossible de tout retranscrire mais en résumé, le contexte d'une photo est riche et ajoute une touche d'émotion à l'image et lui donne de la vie, lui donne un sens plus profond. Et le monde de la photo s'ouvre à vous.

## Concours des maisons fleuries et aménagements extérieurs

L'année 2022 n'a pas été facile pour les jardiniers de notre commune : la chaleur et la sécheresse ont compliqué le fleurissement et les aménagements extérieurs. Malgré ces phénomènes climatiques, les membres du jury se sont promenés en calèche dans toute la commune et ont pu évaluer les belles réalisations. Ils ont également pris en compte dans leurs critères de notation le côté écologique, comme par exemple, la plantation d'essences peu énergivores en eau...

Des prix ont été attribués aux plus belles réalisations lors de la cérémonie qui s'est déroulée le jeudi 3 novembre à la salle des fêtes.



### Maisons Fleuries 2022

- 1<sup>er</sup> Prix Monsieur et Madame Marc TAINLOT
- 2<sup>e</sup> Prix Monsieur et Madame Antonio PINHEIRO
- 3<sup>e</sup> Prix Monsieur et Madame Wilfried KANZLER
- 4<sup>e</sup> Prix Monsieur Stephan GISCHKAT
- 5<sup>e</sup> Prix Monsieur Marcel RIESS
- 6<sup>e</sup> Prix Madame Marie BAUER
- 7<sup>e</sup> Prix Monsieur Madame Benoît ACKERMANN et Annick RIESS

### Balcons & jardins

- 1<sup>er</sup> Prix Monsieur Philippe SCHOTT

### Aménagements extérieurs

- 1<sup>er</sup> Prix Monsieur et Madame Dominique LANNOY
- 2<sup>e</sup> Prix Monsieur et Madame David MAUSSERT
- 3<sup>e</sup> Prix Monsieur Dominique ALLEMAND
- 4<sup>e</sup> Prix Monsieur et Madame André HAAG
- 5<sup>e</sup> Prix Monsieur et Madame Léon OTTELARD
- 6<sup>e</sup> Prix Monsieur et Madame Bohdan SKOROPAD
- 7<sup>e</sup> Prix Monsieur et Madame Harry LANG

### Jardins communaux

- 1<sup>er</sup> Prix Monsieur et Madame Pierre BADEROU
- 2<sup>e</sup> Prix Monsieur et Madame Raymond DHENIN
- 3<sup>e</sup> Prix Madame Emmanuelle BOLTZ

## Méritants sportifs

La commission vie associative souhaite chaque année mettre à l'honneur les sportifs licenciés dans les clubs de Volgelsheim et qui se sont distingués au cours de l'année au niveau de leur performance.

### Compagnie des Archers

#### **MARCINIAK Mary** Junior femme arc classique

Championne du Haut-Rhin de tir à l'arc en salle  
Championne du Haut-Rhin de tir à l'arc extérieur aux distances nationales

#### **DIETRICH Sylvain** Senior 1 arc classique

Champion du Haut-Rhin de tir à l'arc en salle  
Champion du Haut-Rhin de tir à l'arc extérieur aux distances nationales  
Champion du Grand Est de tir à l'arc extérieur aux distances internationales

#### **PERTRON Luc** Senior 1 arc à poulie

Champion du Haut-Rhin de tir à l'arc en salle  
Champion du Haut-Rhin du Trophée des Mixtes en équipe avec Fanny GASCHY

#### **CORNIAUX Yvette** Senior 3 arc à poulie

Championne du Haut-Rhin de tir à l'arc extérieur aux distances internationales  
Championne du Grand Est de tir Bersault  
Championne du Grand Est de tir à l'arc extérieur aux distances nationales  
Championne du Grand Est de tir à l'arc extérieur aux distances internationales  
Vice-championne de France de tir à l'arc extérieur aux distances nationales

#### **GASCHY Fanny** Senior 1 arc à poulie

Championne du Haut-Rhin de tir à l'arc extérieur aux distances nationales  
Championne du Haut-Rhin de tir à l'arc extérieur aux distances internationales  
Championne du Haut-Rhin du Trophée des Mixtes en équipe avec Luc PERTRON



### Athlétisme Volgelsheim

#### **BONJEAN Candyce**

Championne de France Coupe des Lancers Marteau mixte à Blois le 09 novembre 2021

1<sup>ère</sup> au bilan national dans la catégorie minimes avec 56,92m au marteau, record de la large minime, figure sur liste de Haut-Niveau «espoirs»

Championne de France par équipe au marteau féminin le 08 octobre dernier à Blois

#### **WOLFISBERG Lars**

Vice-champion de France du marteau juniors masculins à Mulhouse les 15/17 juillet 2022

#### **NOWACK Iris**

3<sup>ème</sup> des championnats de France cadettes à Mulhouse les 15/17 juillet 2022

#### **GREINER Alaïna**

Championne CEA (Communauté Economique d'Alsace marteau benjamines

#### **SCHWARZ Maëline**

Championne du Haut-Rhin - Epreuves combinées (Heptathlon cadettes)

En marge de cette cérémonie prestigieuse et non sans rapport au sport, deux « figures de proues » (dixit Monsieur le Maire) des associations de Volgelsheim ont reçu la médaille communale pour leur engagement en tant que bénévoles pendant de nombreuses années. Il s'agit de M. Jean Marie KLEM qui a été Président de l'association Espoir du Rhin de 1977 à 2019 et de M. Alain HAUMESSER membre du club de quilles Echo du Rhin de 1994 à 2021, Trésorier de cette association de 1997 à 2021 et entraîneur de 2002 à 2021.



## Remise de casques aux sapeurs-pompiers

Le dimanche 6 novembre, le Corps des sapeurs-pompiers de Volgelsheim ainsi que les élus étaient rassemblés place de l'Europe pour un cérémonial militaire : la remise de nouveaux casques d'intervention à tous les membres du corps. D'aucuns se demanderont pourquoi ce changement ?



Avec plus de 160 interventions annuelles, les vêtements et accessoires s'usent. Ce n'est pas par casse ou manque d'entretien mais davantage par manque de pièces détachées que le changement de cet accessoire de sécurité a été décidé : les casques de nos Sapeurs ont maintenant plus de 15 ans et il devient très difficile de s'approvisionner pour les entretenir (visières, visserie).

Les nouveaux casques sont de la marque HEROS, modèle Titan de couleur jaune, permettant ainsi d'apporter un peu plus de visibilité lors de leurs interventions !

## Exposition Passion Création

Pour sa 9<sup>e</sup> édition, présentée à la salle des fêtes les 12 et 13 novembre derniers, l'exposition a accueilli de nombreux visiteurs ravis de découvrir ou de redécouvrir des talents créatifs. Organisée par la commune, cette exposition, qui accueille des artistes locaux mais aussi des artistes des alentours, leur permet de partager leurs passions en présentant leurs créations originales dans un lieu à l'image de l'exposition : ouvert et lumineux.

Comme l'an dernier, art sur papier ou toile, photo, dessin ou peinture mais aussi couture, patchwork, tricot, crochet, macramé, objets de décoration, bougies, savons, amigurumi, vanneries, bijoux, sculptures sur ballons et objets en bois ont été exposés. Certains ont proposé des démonstrations toujours très appréciées du public.

Merci au CAVO (Comité Associatif de Volgelsheim) qui a assuré la petite restauration et une buvette tout au long du week-end.



## Illuminations de Noël

Chaque fin d'année, tous les enfants scolarisés dans nos 4 écoles ainsi que ceux fréquentant le périscolaire confectionnent des bricolages destinés à décorer les 5 sapins installés Place de l'Europe par les ouvriers communaux. Le premier vendredi de l'avent, ils sont invités à se retrouver pour habiller de leurs créations « leur » sapin.



Cette année, les résidents de La Girandière ont également été conviés pour accrocher les étoiles en bois qu'ils avaient fabriquées lors de la journée citoyenne.

Ce 25 novembre, c'est donc tout ce petit monde qui a participé au lancement des illuminations de Noël. Pour des raisons économiques, celles-ci seront éteintes plus tôt que les autres années, juste après l'Épiphanie. Après avoir admiré les décorations et les lumières, un petit goûter a été servi à tous les participants.

## Un fruitier pour les naissances

Le dimanche 27 novembre après midi a eu lieu la plantation d'un abricotier, et la mise en place d'une plaque indiquant les prénoms des enfants de la commune nés en 2021.

Chaque enfant a pu être photographié devant « l'arbre ». Les photographies réalisées ont été envoyées aux familles courant décembre.



Pour rappel : à tout moment, chacun peut profiter du verger situé près de la gare qui regroupe maintenant une dizaine de fruitiers !





# INDEX DES RUES

<b>Abbatucci (Allée du Gal Charles)</b>	<b>E6</b>	<b>Ecole (Rue de l')</b>	<b>J3</b>	Noyer (Rue du)	G3
Abeilles (chemin des)	A6	Ecoliers (Chemin des)	C3	<b>Oiseleurs (Rue des)</b>	<b>F5-F6</b>
Adenauer (Rue Konrad)	F5	Ecureuils (Impasse des)	I2	Orme (Rue de l')	F3
Alpes (Rue des)	G6	Edison (Rue)	B1	<b>Paix (Rue de la)</b>	<b>J5</b>
Alsace (Rue d')	E4	Electrons (Rue des)	B2	Peupliers (Rue des)	D3
Ampère (Rue)	B1	Energies (Rue des)	B1	Pivoines (Rue des)	D5
Ancienne Ferme (Rue de)	J4	Erable (Rue de l')	F4	Poilu (Rue du)	C6
Antagnac (Rue d')	H4	Europe (Place de)	G5	Poirier (Rue du)	FG4
Appelés (Rue des)	D6	<b>Février (Place du 5)</b>	<b>G4</b>	Pommier (Rue du)	F4
Artisans (Rue des)	B7	Filament (Rue du)	B2	Port Rhénan	(encart)
<b>Bassin (Rue du)</b>	<b>A3</b>	Forêt Noire (Rue de la)	J4	Pourquoi-pas (Rue du)	C7
Beaupuy (Rue du Général)	HI 1	Fort Mortier (Rue du)	H1	Printemps (Rue du)	F5
Bosquets (Impasse des)	F3	<b>Gare (Rue de la)</b>	<b>F2</b>	Provinces (Rue des)	J2
Bosquets (Rue des)	F2	Garonne (Rue de la)	H4	Pulvermühle (encart)	K1
Bruxelles (Place de)	F5	Genêts (Rue des)	G4	<b>Rhin (Rue du)</b>	<b>A3/G1</b>
<b>Cèdre (Rue du)</b>	<b>H3</b>	Génie (Rue du)	G7	Romaine (Voie)	C3
Cerisier (Rue du)	F3	Gillois (Rue)	E7	Route départementale 415	D8
Champs (Rue des)	A2	Glycines (Impasse des)	D5/E5	Ruffiac (Rue de)	H4
Chapelle (Rue de la)	J6	Glycines (Rue des)	D4	<b>Sapeurs (Rue des)</b>	<b>E6</b>
Chapelle (Sentier de la)	J5	Gravière (Rue de la)	A7	Sapin (Rue du)	I3
Charme (Rue du)	F3	<b>Jardins (Rue des)</b>	<b>K3</b>	Schongauer (Rue Martin)	C5
Châtaignier (Rue du)	F3	<b>Kruttenau (Chemin de la)</b>	<b>K4</b>	Schuman (Rue Robert)	E5
Chaufferie (Rue de la)	E3	<b>Libération (Rue de la)</b>	<b>I3</b>	Sirène (Rue de la)	K8
Chêne (Rue du)	G3	Lilas (Rue des)	I5	Sports (Allée des)	D3-C4
Clef de Sol (Rue de la)	E2	Lorraine (Rue de)	D4	Strasbourg (Place de)	EF5
Clef des Champs (Rue de la)	G1	Lot (Rue du)	H4	Strasbourg (Rue de)	A2
Collège (Rue du)	C3	<b>Mélèze (Rue du)</b>	<b>H3</b>	<b>Trois lopins (Rue des)</b>	<b>F3</b>
Curie (Place Pierre)	B1	Mirabelliers (Rue du)	F3	<b>Vergers (Rue des)</b>	<b>K2</b>
Cuvier (Rue Georges)	C4	Muguet (Rue du)	F4	Villas (Rue des)	D5
<b>De Gaulle (Rue du Général)</b>	<b>F5</b>	<b>Neuf-Brisach (Rue de)</b>	<b>G5</b>	Vosges (Rue des)	H3

## Administrations

<b>1</b>	Mairie	K4
<b>2</b>	Place de l'Europe-Poste-Pharmacie	G5
<b>3</b>	Dépôt d'incendie	G5
<b>4</b>	Ateliers municipaux	E1-E2
<b>5</b>	Com.com Pays Rhin-Brisach	F5
<b>6</b>	Point Vert	K3
<b>7</b>	Centre Routier	A3
<b>8</b>	Service de la Navigation	A2

## Equipements sportifs et de Loisirs

<b>14</b>	Complexe sportif	E1/E2
<b>15</b>	COSEC et terrain d'évolution	D3
<b>16</b>	Tennis	E3
<b>17</b>	Plaine de Jeux	G2
<b>18</b>	Square des Bords du Rhin et Parc André MANN	D6
<b>19</b>	Local Scouts	H2

## Zones d'Activités

<b>26</b>	Zone d'activités de la Gare	F1
<b>27</b>	Centre Europe	G5
<b>28</b>	Zone d'Activités du Château d'eau	C7
<b>29</b>	Zone Industrielle et Portuaire	
<b>30</b>	Parc d'Activités du Génie	F6



Point d'Apport Volontaire

## Groupes scolaires / Crèche

<b>9</b>	Crèche Les Harzalas	G4
<b>10</b>	Ecole maternelle Alexandre Dumas et Périscolaire Association PREALIS	F3
<b>11</b>	Groupe scolaire Charles PERRAULT	C3
<b>12</b>	Ecole Primaire Les Frères GRIMM	J3
<b>13</b>	Collège Robert Schuman	D3

## Bâtiments Culturels et Culturels

<b>20</b>	Mille Club	F4
<b>21</b>	Bibliothèque Municipale	E3
<b>22</b>	Maison Saint Jean XXIII	G4
<b>23</b>	Chapelle évangélique	J6
<b>24</b>	Gare touristique	F2
<b>25</b>	Salle des fêtes	E1



## Parc Photovoltaïque

Et voilà, c'est fait...

Notre centrale photovoltaïque est en production depuis le mois d'octobre. C'est l'aboutissement de 4 années de travail et de collaboration avec tous les acteurs de ce projet. D'une puissance de 22 MWc, elle est la centrale solaire au sol la plus puissante sélectionnée dans le cadre de l'appel d'offres photovoltaïque « transition énergétique du territoire de Fessenheim ».

Le site d'implantation est l'ancien terrain militaire de manœuvres appartenant à la commune de Volgelsheim, qui se situe entre notre commune et Biesheim. D'une surface de 20 hectares, le parc est équipé de plus de 56 000 panneaux photovoltaïques installés sur des structures fixes. Sa production d'énergie annuelle estimée à 24 GWh permettra d'alimenter l'équivalent de la consommation de 11 000 personnes par an, chauffage compris, soit 31 % de la population de la Communauté des Communes du Pays Rhin Brisach.

Le projet est porté par 2 acteurs énergéticiens ENGIE Green, leader du solaire photovoltaïque en France et Vialis, Société Anonyme d'Economie Mixte.

Le choix de cette structure partenariale souligne le souhait d'ENGIE Green d'intégrer le territoire au projet en associant la commune de Volgelsheim aux retombées économiques foncières et Vialis à l'investissement de la centrale.

L'aspect environnemental et social n'est pas en reste et les actions suivantes doivent encore être menées :



- Mise en place d'accès pour la faune (petits animaux)
- Entretien du couvert végétal par la présence d'ovins
- Mise en place de ruches
- En faire un site vitrine en particulier pour les écoles (visites, portes ouvertes...)

Le bail emphytéotique prévoit une exploitation de 36 ans. Durant cette période, ENGIE GREEN et VIALIS sont locataires de ce terrain communal. En 2057, les deux acteurs énergétiques pourront choisir entre reconduire une nouvelle période d'exploitation ou arrêter ce partenariat. Si tel est le cas, ils seront dans l'obligation de nous restituer le terrain dans son état initial.

En attendant, ce projet est une merveilleuse aventure qui nous inscrit concrètement dans l'actualité.

## PERISCOLAIRE « L'île aux sourires »

Encore une année pleine de rires et de sourires pour l'équipe du périscolaire. Le 23 mars 2022, le périscolaire a organisé la « fête du printemps », une journée folle pour les enfants. Le thème de la journée était « Moi moche et drôle »... De nombreuses structures gonflables attendaient les enfants ; jeux à gogo, déguisements plus drôles les uns que les autres et fous rires étaient au rendez-vous. Cette journée a réuni 87 enfants.

Le thème de l'année scolaire 2022/2023 est « A la découverte du monde », en partant d'Europe et en mettant le cap sur l'Asie, en embarquant en Amérique, en filant vers l'Océanie, en s'élevant pour



l'Antarctique et en se déplaçant vers l'Afrique. Ceux qui le souhaitent peuvent envoyer une carte postale de leur(s) prochain(s) voyage(s) afin que les enfants puissent profiter des différentes images, monuments, paysages...vous pouvez leur écrire (avec ou sans votre identité) à :

association PREALIS 17 rue du charme – 68600 Volgelsheim.

Comme toujours durant les vacances, les fêtes calendaires sont mises à l'honneur avec les enfants (Halloween, Noël, Pâques...) et les animations ainsi que les bricolages sont également proposés en fonction des saisons.

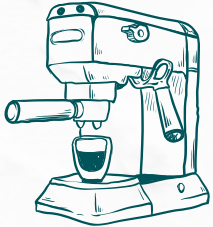
Le périscolaire compte environ 98 enfants à midi en semaine et environ 35 enfants durant les vacances scolaires. Ils sont encadrés par 10 animateurs et 2 personnes assurent le service cuisine et le ménage.



# Conseils et astuces pour réduire ses factures



## 1. Éteindre les veilles



Éteindre les veilles peut permettre d'économiser jusqu'à 15 % de la facture d'électricité (hors chauffage et eau chaude), soit plus de 100 € / an. Garder en veille les équipements audiovisuels et informatiques, les appareils de cuisson et le petit électroménager (cafetière, machine à pain...) n'est pas très utile. Débrancher une machine expresso (qui contient une veille cachée) permet d'économiser 3 à 4 € par an.

Utilisez des multiprises à interrupteur qui permettent de brancher plusieurs appareils et de les éteindre tous en même temps



## 2. Privilégier les modes ECO

Le programme « Eco » permet d'économiser de l'eau et de l'énergie même si la durée du cycle est plus élevée. Le temps de trempage et le lavage est plus long mais l'eau est moins chauffée.

Or, c'est le chauffage de l'eau qui consomme le plus d'électricité.

Attention à ne pas confondre le programme « Eco » avec le programme rapide.

**Laver sa vaisselle à 50 °C ou avec le programme Eco consomme jusqu'à 45 % moins d'électricité qu'un programme intensif.**

En n'utilisant que le programme Eco pour laver le linge, on peut économiser 15 % d'électricité. Et en choisissant le programme 30 °C, plus de 50 % d'électricité.



Attention cependant à faire fonctionner de temps en temps votre lave-linge avec un programme haute température pour éviter que le tuyau d'évacuation et le tambour ne s'encrassent (la lessive peut laisser des dépôts gras sur les surfaces surtout si on a tendance à surdoser).

## 3. Ne pas utiliser systématiquement le sèche-linge

Si vous le pouvez, laissez sécher votre linge à l'air libre. Malgré les progrès réalisés par les fabricants ces dernières années, le sèche-linge reste un appareil ménager gourmand en énergie (environ 200 kWh par an).



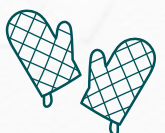
Pour faire fonctionner votre sèche-linge moins longtemps, essorez bien le linge dans le tambour du lave-linge. L'extraction mécanique de l'humidité est 100 fois plus économe que l'extraction thermique dans le sèche-linge.

## 4. Cuisiner économe



Quand vous couvrez les poêles et casseroles, la cuisson est plus rapide. Pour faire bouillir de l'eau ou cuire votre plat, mettre un couvercle permet de consommer 25 % d'énergie en moins.

En éteignant le four avant la fin de la cuisson, vous pouvez économiser 10 % d'électricité.



## 5. Ne pas laisser brancher les ordinateurs et consoles de jeux



Souvent laissés en veille ou en pause, ces appareils consomment inutilement de l'électricité. Mieux vaut les éteindre complètement quand on ne s'en sert plus.

## 6. Éteindre la box quand vous n'en avez pas besoin

Une box reste souvent allumée 24 h sur 24 et peut consommer plus de 200 kWh par an, soit autant que le lave-linge.

Vous pouvez économiser environ 25 % de la consommation électrique de la box en l'éteignant la nuit, soit minimum 8€ / an.

## 7. Économiser de l'eau chaude, c'est aussi économiser de l'électricité !

Ne laissez pas le mitigeur en position intermédiaire. C'est de l'eau tiède qui est utilisée à chaque fois alors que pour laver les légumes, se laver les mains, rincer son éponge... l'eau froide convient bien.

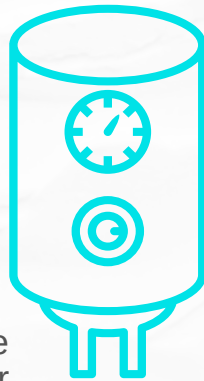
Installez des mousseurs ou des réducteurs de débits sur les robinets. Une douchette économe peut vous permettre d'économiser jusqu'à 75 % d'eau.

## 8. Régler la température du ballon d'eau chaude électrique

Programmer la température à 55 °C, c'est assez pour limiter le développement de bactéries pathogènes et cela limite la consommation d'électricité nécessaire pour chauffer l'eau.



Ne laissez pas fonctionner le ballon d'eau chaude en période d'absence prolongée.



Toutes ces astuces sont gratuites et faciles à mettre en place. Il est possible de réduire encore ces coûts en investissant par exemple dans une prise wattmètre, un thermostat programmable, des panneaux autonomes...

## INFO L'eau potable : attention aux fuites !

143 litres d'eau potable par Français / jour, c'est beaucoup !

93 % pour l'hygiène corporelle, les sanitaires, la lessive, la vaisselle et l'entretien de l'habitat.

7% pour la boisson et la préparation des repas.



Un robinet qui goutte =  
120 litres / jour en moyenne



Une chasse d'eau qui fuit =  
+ 600 litres / jour



# Travaux et Achats de l'année 2022

## Voie partagée rue Edison

La commission « Cadre de Vie » a souhaité rendre la circulation des cyclistes plus aisée dans la rue Edison en créant une Chaussée à Voie Centrale Banalisée (CVCB). Il s'agit d'une nouvelle forme de signalisation : les véhicules motorisés circulent sur une voie centrale bidirectionnelle et les cyclistes sur la partie revêtue de l'accotement appelée rive. En complément de ces travaux, le conseil municipal a décidé la création d'un passage piéton rue de la Gare au croisement avec la rue Edison. Les travaux ont été réalisés par la société MSR de Sainte-Croix-en-Plaine pour un coût total de 6 767 € TTC.



## Totems aux entrées de Volgelsheim

De nouveaux totems en acier ont été installés aux principales entrées de la commune afin d'isoler les panneaux d'information (village fleuri, libellules...) qui étaient implantés précédemment sur les panneaux réglementaires d'entrée d'agglomération. Ces 9 nouveaux totems ont été posés au courant de ce printemps par la société ACS TECHNICS pour un montant de 14 094 € TTC.



## Mille Club : prolongation de la clôture

Le côté Est du chemin d'accès au Mille Club a été clôturé et le portail déplacé à la hauteur de la rue du Muguet. La société Est Signalisation a réalisé ces travaux pour un coût de 4 134 € TTC.



## Gare : remplacement des fenêtres du logement

Les fenêtres en bois et avec simple vitrage étaient dans un mauvais état et créaient des déperditions thermiques importantes. Leur remplacement a été effectué cet été par l'entreprise ROESSLINGER pour un montant de 18 399 € TTC.



## Achat d'un tracteur

La commune possède un tracteur de marque ZETOR acheté en 1998 muni d'un chargeur frontal avec godets et d'une lame de déneigement. Des pannes sont récurrentes depuis une dizaine d'années et le conseil municipal a décidé de le remplacer. Après l'organisation d'une consultation suivie d'une analyse des offres, un nouveau tracteur de marque KUBOTA muni d'accessoires a été acheté auprès de la société Alsaterr pour un montant de 59 810 €, comprenant la reprise de l'ancien tracteur.



## Extension de la salle des fêtes

Le programme d'extension de la salle des fêtes comprend la réalisation d'un local de rangement pour les besoins de la salle des fêtes et d'un autre pour le CAVO. La maîtrise d'œuvre a été confiée au cabinet d'architecture STRACK HEBERT de Kaisersberg.

Le projet final comprend la construction en façade Est du bâtiment d'une extension de 118.50 m<sup>2</sup> avec un porche de 22.50 m<sup>2</sup>. Après le lancement de 2 consultations, les 10 lots ont été attribués en mai 2022.

Le montant total du programme s'élève à 302 000 € TTC. Les travaux ont démarré début octobre et seront achevés au printemps 2023.



# Infos pratiques

## Infos administratives

Pièce - acte désiré	Où s'adresser	Pièces ou renseignements à fournir	Coût	Commentaire
<b>Extrait d'acte de naissance</b>	Mairie du lieu de naissance	Indiquer votre date de naissance, vos nom et prénoms, photocopie de la pièce d'identité.	Gratuit	
<b>* les personnes nées à l'étranger</b>	Service Central de l'Etat Civil 44941 NANTES Cédex ou courrier.scec@diplomatie.gouv.fr	Remplir le formulaire en ligne.	Gratuit	
<b>* les personnes nées dans les DOM-TOM</b>	Mairie du lieu de naissance ou Direction des Archives de France (Outre Mer) 27, rue Oudinot à 75700 PARIS	Indiquer votre date de naissance, vos nom et prénoms.	Gratuit	
<b>Extrait d'acte de mariage</b>	Mairie du lieu de mariage	Indiquer votre date de mariage, vos noms et prénoms et joindre copie de la pièce d'identité.	Gratuit	
<b>Extrait d'acte de décès</b>	Mairie du lieu de décès ou du dernier domicile	Date du décès, nom et prénom. Joindre copie de la pièce d'identité.	Gratuit	
<b>Inscription sur la liste électorale</b>	Mairie du lieu de domicile	Carte d'identité et justificatif de domicile.	Gratuit	
<b>Carte nationale d'identité</b>	Pour l'arrondissement de Colmar : Mairie d'Andolsheim, Colmar, Munster, <b>Neuf-Brisach</b> et Wintzenheim	Le N° de pré-demande et/ou le QR code obtenus à la fin de votre démarche en ligne sur <a href="https://www.service-public.fr/">https://www.service-public.fr/</a> . Une photo d'identité de moins de 6 mois et ressemblante. Un justificatif de moins de 6 mois. La carte d'identité actuelle ou la déclaration de perte ou de vol.	1 <sup>ère</sup> demande et renouvellement : Gratuit  En cas de perte ou vol d'une carte <b>timbre fiscal de 25 €</b>	Délai d'obtention : 3 à 4 semaines <b>Attention ! La carte d'identité est valable 15 ans pour les + de 18 ans</b>
<b>Passeport biométrique</b>	Pour l'arrondissement de Colmar : Mairie d'Andolsheim, Colmar, Munster, <b>Neuf-Brisach</b> et Wintzenheim	Le N° de pré-demande et/ou le QR code obtenus à la fin de votre démarche en ligne sur <a href="https://www.service-public.fr/">https://www.service-public.fr/</a> . Une photo d'identité de moins de 6 mois et ressemblante. Un justificatif de moins de 6 mois. Le passeport à renouveler ou la déclaration de perte ou de vol. <u>Pour un mineur</u> : justificatif de domicile des parents et pièce d'identité du parent qui fait la demande»	Timbre fiscal : 86 € pour personne majeure 17 € pour mineur entre 0 et 14 ans 42 euros pour mineur entre 15 et 17 ans	
<b>Extrait du casier judiciaire n°3</b>	* personne née en France ou à l'étranger : Casier judiciaire National 44079 NANTES Cedex 1 ou <a href="http://www.cjn.justice.gouv.fr">www.cjn.justice.gouv.fr</a> * personne née dans les DOM-TOM : Tribunal de Grande Instance du lieu de naissance	<b>Formulaire à remplir en ligne.</b>	Gratuit	
<b>Certificat de nationalité française</b>	Tribunal d'Instance dont dépend le domicile	Carte d'identité, extrait d'acte de naissance, ...	Gratuit	Se renseigner au Tribunal d'Instance
<b>Carte de séjour</b>	Préfecture de Colmar	Se renseigner sur le site internet <a href="http://www.service-public.fr">www.service-public.fr</a>		Renseignements à la Préfecture
<b>Légalisation de signature</b>	Mairie	Présenter une pièce d'identité. La signature à légaliser doit être apposée devant un agent communal.	Gratuit	
<b>Duplicata de livret de famille</b>	«Mairie du lieu de mariage ou du domicile»	Fournir l'état civil des membres de la famille.	Gratuit	
<b>Documents budgétaires</b>	Mairie			Peuvent être consultés en mairie

## Adresses utiles

### Mairie

16, rue de la Paix - Tél. 03 89 72 52 09  
Courriel : mairie@volgelsheim.fr - site internet : www.volgelsheim.fr

Plan K4

### Heures d'ouverture :

du lundi au jeudi de 8 h à 12 h et de 13h30 à 17h30  
Le vendredi de 8 h à 12 h et de 14 h à 17 h  
Horaires d'été de 8h à 12h et de 13h à 17h  
Le vendredi de 8 h à 12 h et de 14 h à 17h

### Salle des Fêtes

3 Rue de la Clef de Sol - Tél. 03 89 30 34 16

Plan E1  
E1

### La Poste

Tél. 3631

### Heures d'ouverture :

Lundi-mardi-jeudi- vendredi de 9h à 12h et de 14h à 17h  
Mercredi et samedi de 9h à 12h

Plan G5

### Communauté de Communes Alsace Rhin Brisach

16, rue de Neuf-Brisach - Tél. 03 89 72 56 49  
Courriel : contact@alsacerhinbrisach.fr

Plan F5

### Heures d'ouverture :

Du lundi au jeudi de 9h00 à 12h00 et de 14h00 à 17h00  
Le vendredi de 09h00 à 12h00 et de 14h00 à 16h00

### Comcom bus

Tél. : 03 89 72 00 50  
4€ l'aller ou 8€ l'aller-retour - Du lundi au samedi de 08h00 à 18h00

### Relais petite enfance (RPE)

Tél. 03 89 72 27 77

### Les permanences du RPE sont :

À l'antenne RPE de Biesheim, 1 place de l'école

- Les lundis de 13h30 à 17h
- Les mercredis de 8h30 à 12h

Uniquement les lundis en période de vacances scolaires  
Sur rendez-vous les autres jours.

À l'antenne RPE de Fessenheim, 2 rue du Rhin

Courriel : relais.pe@alsacerhinbrisach.fr

- Les mardis de 13h30 à 17h
- Les jeudis de 13h30 à 17h

Uniquement les jeudis en période de vacances scolaires  
Sur rdv en dehors des permanences

### Multi-accueil « Les Harzalas »

5 Place du 5 Février - Tél. 03 89 72 83 90  
Courriel : harzalas@alsacerhinbrisach.fr  
Ouvert du lundi au vendredi de 7h30 à 18h15

Plan G4

### Multi-accueil «Les Mickalas»

20, rue Albert Schweitzer Kunheim - Tél : 03 89 78 80 79  
Courriel : mickalas@alsacerhinbrisach.fr  
Ouvert du lundi au vendredi de 7h30 à 18h15

### La halte d'enfants LA GAMINERIE

accueille 10 enfants, âgés de 1 à 6 ans, les matins, de 8H à 12H :

- Lundi et Mardi à KUNHEIM
- Mercredi à DESSENHEIM
- Jeudi et Vendredi à WIDENSOLEN

Courriel : gaminerie@alsacerhinbrisach.fr

Guichet Unique de pré-inscriptions aux établissements d'accueil de jeunes enfants du territoire (hors équipements petite enfance privés). Sur rendez-vous auprès de Mme Sandra SCHATZ :  
03 89 72 31 80 guichet.unique.pe@alsacerhinbrisach.fr  
Pour tout renseignement pôle petite enfance de la Comcom Pays Rhin-Brisach

### Soins médicaux

#### Médecins :

Docteur RITTER-MEINICKE  
4b, Place de l'Europe - Tél. 03 89 72 90 33

Plan H5

#### Pharmacie :

M. DOSSMANN / Mme BOLOGNA  
Place de l'Europe - Tél. 03 89 72 68 35

Plan G5

#### Podologues, pédicures :

Anne-Laure KRIZMANIC  
11 Allée du Général Abbatucci - Tél. 03 89 72 95 53

Plan E6

### Centre Médico Social

10, rue de Strasbourg - 68600 NEUF-BRISACH  
Tél. 03 89 72 64 40

#### Horaires d'ouverture :

lundi : 13h30 à 17h  
mardi, jeudi et vendredi : 8h30 à 12h et de 13h30 à 17h  
mercredi : 8h30 à 12h

Rencontre avec assistante pôle senior sur rendez-vous les vendredis après-midi

### Urgences

#### Sapeurs-Pompiers Tél. 18

Corps des Sapeurs-Pompiers de Volgelsheim  
Dépôt d'incendie, place de l'Europe  
Tél. 03 89 72 96 56

Plan G5

#### Gendarmerie de Neuf-Brisach

9, rue de Belfort - Tél. 17 ou 03 89 72 56 87

### Cultes

#### Presbytère catholique :

Curé Jorge MARQUES  
1, rue Saint Jean NEUF-BRISACH - Tél. 03 89 72 53 13  
site internet cparoisses-brisach.fr

#### Presbytère protestant :

Pasteur suffragant Joachim TROGOLO et Pasteur Fabien ANDRE  
11 rue d'Alsace ALGOLSHEIM - Tél. 03 89 72 57 00



# Infos pratiques

## Eglise évangélique Ménonnite Bethel :

Pasteur Mario LEIMGRUBER  
9, rue du Génie ALGOLSHEIM - Tél. 06 21 24 50 76

## Périscolaire

### Association PREALIS

bâtiment école maternelle Alexandre DUMAS  
17, rue du Charme (entrée rue de l'Orme) - Tél. 03 89 58 68 84

Plan F3

## Ecoles

### Maternelle Alexandre DUMAS

17, rue du Charme - Tél. 03 89 72 77 25

Plan F3

### Maternelle Charles PERRAULT

Chemin des Ecoliers - Tél. 03 89 72 53 84

Plan C3

### Primaire Les Frères GRIMM

3, rue de l'Ecole - Tél. 03 89 72 96 37

Plan J3

### Primaire Charles PERRAULT

Chemin des Ecoliers - Tél. 03 89 72 52 73

Plan C3

### Collège Robert SCHUMAN

Chemin des Ecoliers - Tél. 03 89 72 55 00

Plan D3

## Bibliothèque municipale

Ecole Dumas - 17, rue du Charme - Tél. 03 89 72 79 85  
bibliotheque@volgelsheim.fr

Plan F3

**Ouverte :** lundi de 13h30 à 17h30 - mercredi de 13h30 à 17h30  
et vendredi de 14h à 17h

**Vacances scolaires :** lundi et mercredi de 13h30 à 17h30  
(13h à 17h en été)

## Elimination des déchets

Point Vert à Volgelsheim  
Chemin de la Kruttenau à côté de la station d'épuration  
Du 1<sup>er</sup> avril au 30 septembre :  
mercredi de 14h30 à 16h30 et samedi de 9h à 12h  
Du 1<sup>er</sup> octobre au 30 novembre :  
mercredi de 14h30 à 16h30 et samedi de 10h à 12h  
Du 1<sup>er</sup> décembre au 15 janvier : samedi de 10h à 12h  
Du 16 janvier au 31 mars :  
mercredi de 14h30 à 16h30 et samedi de 10h à 12h

Plan K3

## Conteneurs vieux papiers, verre et plastique

Point Vert  
Rue d'Alsace  
Rue Gillois  
Rue Martin Schongauer  
Place Pierre Curie



Plan K3

Plan E4

Plan E6

Plan D5

Plan B1

## Tubes biodéchets

Point Vert  
Rue d'Alsace

Plan K3

Plan E4

## Déchetterie à Biesheim

Rue de l'Ecluse - Tél. 03 89 72 97 03  
mardi de 9h à 13h/ mercredi de 9h à 16h (18h heure d'été)  
jeudi de 14h à 15h45 - vendredi de 10h à 16h  
et samedi de 9h à 16h (18h heure d'été)  
Pour les professionnels jeudi de 16h à 18h

## Déchetterie à Dessenheim

Rue de Rustenhart  
lundi de 14h à 16h (18h heure d'été)  
mercredi de 14h à 16h (18h heure d'été)  
samedi de 9h à 17h (18h heure d'été) - Tél. 03 89 72 77 14

## Déchetterie à Heiteren

Rue Saint Jacques  
Tél. 03 89 77 31 06  
mercredi de 9h à 13h, jeudi de 9h à 13h  
et samedi de 14h à 17h (18h heure d'été)

## Divers

### NEOLIA

1, rue de l'Orme  
Tél. 03 89 41 23 70  
colmar@neolia.fr

Plan F3

### Foyer-Hôtel ADOMA

15, rue du Charme - Tél. 03 89 72 57 60

Plan F2

### Résidence la Girandière

5, rue des Appelés  
Tél. 03 89 21 06 26 - Fax. 03 89 30 89 52

Plan C6

### VIALIS (Compteur électrique)

4, rue de l'Arsenal - 68600 NEUF-BRISACH  
Tél. 03 89 72 29 90 - agenceneufbrisach@vialis.net  
(Compteur électrique) - Urgence dépannage 0 806 807 810  
Urgence fibre/TV/téléphonie : 09 73 01 02 03

### SIAEP de la Plaine du Rhin (Compteur d'eau)

2, rue Salin de Niar - 68600 NEUF-BRISACH  
Tél. 03 89 72 69 55 - accueil@siaepplainedurhin.fr

### INFOBEST

Ile du Rhin - 68600 VOGELGRUN  
Tél. 03 89 72 04 63 - Fax : 03 89 72 61 28

### Assistante sociale pour les personnes âgées

#### Pôle gérontologique « Ill Ried et Rhin »

44, Grand Rue - Tél. 03 89 21 74 94  
68180 HORBOURG-WIHR



## Naissances

BARRY Alpha-Oumar	3 novembre 2021
REBERT Nathan	8 décembre 2021
LEMORT Côme	8 décembre 2021
DECARREAUX Brooke	29 décembre 2021
DECARREAUX Riley	9 décembre 2021
BRAUN Rita	2 février 2022
KOUMIMI Yasmine	7 février 2022
KOLASINAC Ehlimana	19 février 2022
WAKANENGO Kyleïna	4 mars 2022
KERN Jade	17 mars 2022
BRESSON Simao	23 mars 2022
SCHMITT Mahé	6 juillet 2022
EGENSPERGER Lévi	8 juillet 2022
BONIN Aurore	9 juillet 2022
ASLLANI Elita	10 juillet 2022
SCHMIDT Linaëlle	23 juillet 2022
MAGGI Lorena	23 juillet 2022
SAUTER Maé	6 août 2022
TSOPURASHVILI Dachi	29 août 2022
GOURAI Amel	6 septembre 2022
KIEFFER Laura	28 septembre 2022
IVA Kaïs	1 octobre 2022
HONS Leewan	3 octobre 2022
BARLIER ANDREO Charlotte	7 octobre 2022



Rita



Lévi



Nathan



Laura



## Mariage

KARAÇOR Ali et APAYDIN Dijan	5 mars 2022
BERNARDINI Aurore et FLEITH Noémie	19 mars 2022
BERTANNIER Jérôme et MICELLOTTA Anne	13 mai 2022
CASTEL Denis et Yolaine LATOUR	28 mai 2022
WETSCH Stéphane et Julie BEDEZ	16 juillet 2022
PETER Silvio et Marie CARMINATI	23 juillet 2022
FROEHLI Alain et SACCHET Nathalie	23 juillet 2022
HAAG Jean Michel et FRITSCH Laurence	30 juillet 2022
AKGUNDUZ Ahmet et KAYHAN Dilan	30 septembre 2022
BELAYOUNI Ramzi et CHELLAF Nihal	15 octobre 2022

## Décès

SCHREIBER Pierre	6 novembre 2021
NARCE Honoré	14 novembre 2022
ROBEZ-MASSON Sylvain	19 novembre 2022
HANROT née BOUDIN Madeleine	31 décembre 2022
FERREIRA née DE JESUS CARLOS Maria De Lourdes	18 janvier 2022
DE GOIS PINTO née MACÊDO DA SILVA Maria	24 janvier 2022
APAYDIN Hayrettin	10 février 2022
CONRAD Denis	26 février 2022
SCHAPPLER François	3 mars 2022
SCHMIDT Alfred	5 mars 2022
GORGOL Alfred	8 avril 2022
FERREIRA RAMOS Joaquim	11 avril 2022
DIEBOLD Cédric	25 avril 2022
AMOUCHEI née TASSER Notburga	28 avril 2022
LAEMMEL Eric	24 mai 2022
RIESS Jean	12 juin 2022
PFAFF Karlheinz	22 août 2022
BOUDIGNON Gérard	25 août 2022
FLESCHE Laurent	11 septembre 2022
MONTAGNÉ Roland	25 septembre 2022
COELHO PINHEIRO née PEREIRA BORGES Gracinda	3 octobre 2022
FREZEL Joseph	7 octobre 2022
JONAS née VIEVILLE Micheline	15 octobre 2022





## 40 années de BIM

Vous l'avez peut-être remarqué dès la couverture, vous tenez entre vos mains le quarantième numéro de notre Bulletin d'Informations Municipales : 40 années d'articles, de photos, de réalisations, de souvenirs...

Pour l'occasion, l'équipe rédactrice a décidé de vous concocter un petit quiz sur les 39 numéros précédents : des noms, des années, des chiffres, des jeux, replongez dans vos souvenirs et laissez-vous guider par les indices.

Pour participer, c'est très simple, trois possibilités s'offrent à vous :

 Remplissez le questionnaire « papier » qui a été glissé dans ce numéro et déposez-le à la mairie

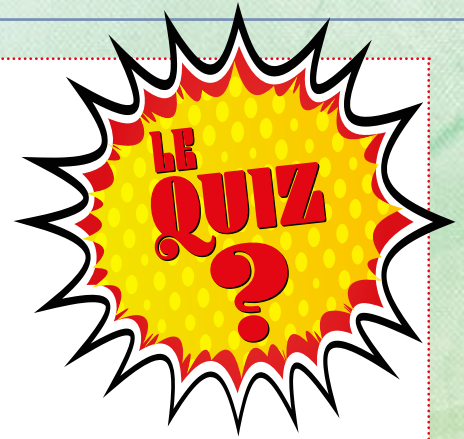
 Remplissez le questionnaire, scannez-le et renvoyez-le par mail à : [mairie@volgelsheim.fr](mailto:mairie@volgelsheim.fr)

 - Flashez le QR Code et répondez directement en ligne

Vos réponses devront nous parvenir avant le **22 janvier 2023** !

Alors, à vos méninges pour répondre à un maximum de questions et tenter de gagner un des trois lots gourmands (d'une valeur entre 20 et 60 euros) mis en jeu...

Les noms des gagnants et les réponses seront communiqués par le biais de notre application mobile « City All » (à télécharger gratuitement sur votre smartphone) et sur le site internet.



**1.** Quel était le nom du BIM au N°1 ?

- a. Volgelsheim info
- b. InF'Volgelsheim
- c. Bulletin d'Informations

**2.** Combien de pages avait le N°1 ?

- a. 4
- b. 15
- c. 36



**3.** A partir de quel numéro est-il devenu le BIM ?

- a. 3
- b. 5
- c. 7

**5.** A quel numéro a-t-on pu voir des photographies dans le BIM pour la 1<sup>ère</sup> fois ?

- a. 1
- b. 5
- c. 10

**6.** Quel est le nom de la compagnie militaire qui a quitté Volgelsheim et fait l'objet d'un article dans le BIM en 1992 ?

a. 9<sup>ème</sup> Régiment du génie



b. 9<sup>ème</sup> Régiment d'infanterie



c. 9<sup>ème</sup> Régiment de Chasseurs Parachutistes



**4.** Qui était Maire lors de la première parution du bulletin communal en 1984 ?

a. Benoît ROTH



b. Philippe MAS



c. André MANN



**7.** Quel est le premier BIM à être paru entièrement en couleur ?

- a. 5
- b. 22
- c. 39

**8.** Depuis plusieurs années où se trouve le plan dans le BIM ?

- a. Au début
- b. Au milieu
- c. A la fin



**9.** Quel BIM a été consacré à la salle des fêtes ?

- a. N° 24 de 2006
- b. N° 25 de 2007
- c. N° 26 de 2008



**10.** Qui rédige les articles du BIM ?

- a. Le Maire
- b. Les Adjoints
- c. La commission information

**11.** A quelle fréquence paraît le BIM ?

- a. 1x / trimestre
- b. 1x / semestre
- c. 1x / an

## 12. Jeux des 7 différences



**13.** Quelle est l'association la plus ancienne de Volgelsheim ?

- a. Echo du Rhin (société de quilles)
- b. Toa Nui
- c. Avenir Vauban



**14.** Où a eu lieu la fête de la musique en 2007 (voir photo indice)

- a. Devant la mairie
- b. Place de l'Europe
- c. A la salle des fêtes



**15.** Quelle exposition particulière a eu lieu en mars 2007 à la salle des fêtes ?

- a. Exposition Art Haut-Rhin
- b. Exposition Art Local
- c. Exposition Art Mondial



**17.** Un concert exceptionnel a eu lieu en 2009. De quelle artiste s'agissait-il ? (indice voir photo)

- a. Jeane Manson
- b. Jane Fonda
- c. Jane Birkin



**19.** En quelle année a eu lieu la première édition de la fête des Trois P'tits Cochons ?

- a. 2000
- b. 2005
- c. 2010



**21.** Volgelsheim a développé le bilinguisme dans ses écoles. Depuis quelle année est-il proposé ?

- a. 1977
- b. 1987
- c. 1997

**23.** L'actuelle place de l'Europe a été réaménagée en 1996. Auparavant, s'y trouvait un supermarché. Comment s'appelait-il ?

- a. Gro
- b. Codec
- c. Match



**25.** Où se trouvait le Centre de Première Intervention de Volgelsheim avant son installation Place de l'Europe ?

- a. Derrière les ateliers municipaux
- b. Au Fort Mortier
- c. A côté de la mairie

**16.** En quelle année a été installé l'abri pour cycliste Chemin de la Krutenau ?

- a. 1987
- b. 1997
- c. 2007

## 18. Rébus



**20.** La manifestation Passion Création portait un tout autre nom lors de son lancement en 2010, lequel ?

- a. Lard et saucisson
- b. L'art et vin nouveau
- c. Lard et créations

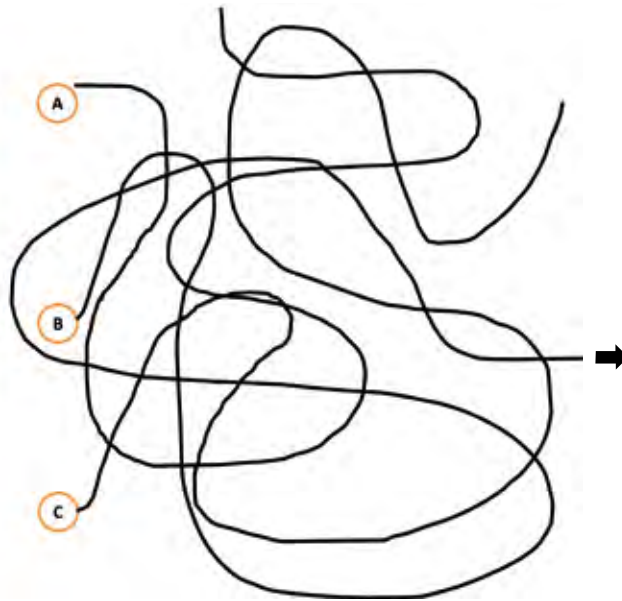
**22.** Notre commune a accueilli une résidence «Les Girandières». Depuis quand a-t-elle ouvert ses portes ?

- a. 2005
- b. 2010
- c. 2015

**24.** Aristide WOLFS est le Chef de Corps des sapeurs-pompiers de Volgelsheim depuis 2011. Qui était son prédécesseur ?

- a. Raymond REBERT
- b. Frédéric JACQUET
- c. Henri MULLER

**26.** Aidez le Maire à retrouver le chemin de la mairie, quel parcours doit-il emprunter ?



**27.** En quelle année a été organisé le premier marché aux puces ?

- a. 2010      b. 2014      c. 2018

**28.** Depuis l'édition n° 32 de décembre 2014, le BIM compte une nouvelle rubrique. Laquelle ?

- a. L'état civil  
b. Les adresses utiles  
c. Le plan

**29.** En quelle année avons-nous fêté le 70<sup>ème</sup> anniversaire de la libération de Volgelsheim ?

- a. 2013  
b. 2014  
c. 2015



**30.** Volgelsheim a accueilli en avril 2016 la première exposition internationale d'orchidées avec un nombre impressionnant de visiteurs. Combien étaient-ils ?

- a. Plus de 2000  
b. Plus de 3000  
c. Plus de 4000



## 33. Charade

Mon premier signifie deux fois

Mon second est l'onomatopée imitant le meuglement de la vache

Vous lisez **mon tout**

**31.** Classez ces groupes scolaires du plus ancien au plus récent

- a. Frères Grimm - Primaire Perrault  
    Alexandre DUMAS  
b. Primaire Perrault - Frères Grimm  
    Alexandre DUMAS  
c. Alexandre DUMAS - Primaire Perrault  
    Frères Grimm

**32.** Quand a eu lieu la première édition de la journée citoyenne à Volgelsheim ?

- a. En 1996      b. En 2006      c. En 2016



**34.** A quelle page se situe le mot du Maire ?

- a. 3    b. 15    c. 35

**35.** Le périscolaire a été créé en 2013, à ce jour combien peut-il accueillir d'enfants le midi ?

- a. 50    b. 98    c. 150

**36.** Le Comité Associatif de Volgelsheim organise plusieurs manifestations au cours de l'année, laquelle n'organise t-il pas ?

- a. le loto  
b. le marché aux puces  
c. le défilé du 11 novembre

**37.** Quelle est le nom de l'application qui vous permet de recevoir toutes les informations de la commune ?

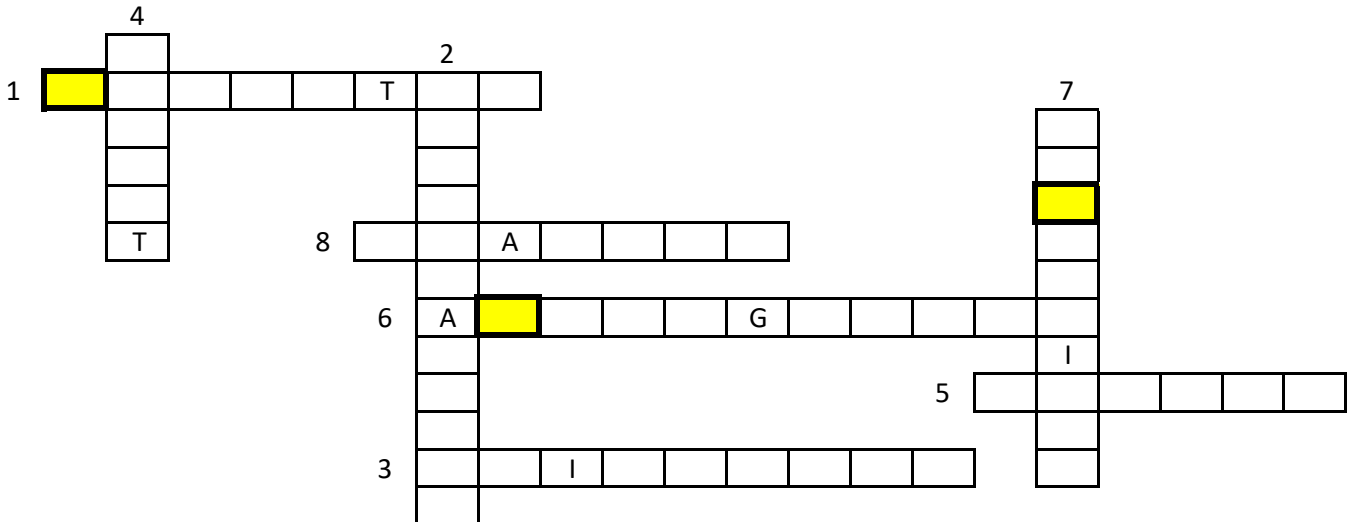
a. Panneau Pocket



b. CityAll



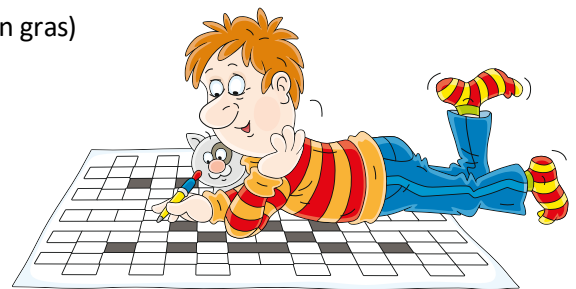
c. Intramuros



### Mot mystère à reconstituer avec les cases de couleur

Ce que l'on trouve dans ce journal (avec les lettres des encadrés en gras)

- 1 Relevé de notes
- 2 Nouvelles communiquées par les médias
- 3 Venue au monde, accouchement
- 4 Ensemble des comptes
- 5 Ensembles des routes et voies de circulation
- 6 Organisation de l'ensemble des espaces et des ressources
- 7 Activités organisées au sein d'un groupe de personnes
- 8 Ensemble des opérations de construction, d'entretien ou d'aménagement de bâtiments



**39.** Quel était le talent/métier de Johann GEBERT évoqué dans le BIM N°39 ?

- a. Luthier    b. Facteur d'orgue    c. Verrier

**40.** Question pour départager d'éventuels ex -aequo :

Combien de personnes vont répondre à ce quiz ?

## Calendrier des manifestations 2023

Période	Date	Manifestation et lieu de déroulement	Organisateur
<b>Janvier</b>	10	Ramassage des sapins dans la commune, merci de déposer votre sapin sur le trottoir avant 8 heures du matin	Commune de Volgelsheim
	11	Don du Sang de 16h30 à 19h30 à la salle des fêtes	Amicale des Donneurs de Sang
	19	Conférences à 19h30 à l'intervalle santé bien-être 7 bis rue de Neuf-brisach "C'est quoi le bonheur"	Association Un temps pour Soi
	28	Demi-journée de pratique de 9h à 12 h à l'intervalle santé bien-être 7 bis rue de Neuf-brisach - Yoga et comment se libérer des émotions négatives	Association Un temps pour Soi
	29	Championnat du Haut-Rhin de tir à l'arc en salle pour les jeunes et les adultes toute la journée au COSEC	Compagnie des Archers de Volgelsheim
<b>Février</b>	11 et 12	Ateliers et masterclass sur le sujet sculptures et déco en ballons seront proposés le samedi. Tous ces ballons sculptés prendront vie au cours des spectacles que l'artiste clown propose intitulés "Balloon Balloon Show" qui aura lieu le dimanche 12 février après-midi à la salle des fêtes	Magic Events
	18	Loto à la salle des fêtes - ouverture des portes à 18h	CAVO
<b>Mars</b>	10-11 et 12	La Souricière, d'Agatha Christie, comédie policière - à la salle des fêtes	Compagnie les Juste à Temps
	16	Conférences à 19h30 à l'intervalle santé bien-être 7 bis rue de Neuf-brisach - Quel sens donner à sa vie ?"	Association Un temps pour Soi
	25	Demi-journée de pratique de 9h à 12 h à l'intervalle santé bien-être 7 bis rue de Neuf-brisach - Yoga et comment mieux vivre sa vie	Association Un temps pour Soi
<b>Avril</b>	1	Concert de l'Orchestre d'harmonie de Volgelsheim à 20h15 à la salle des fêtes	Orchestre d'Harmonie Municipal de Volgelsheim
	7	Chasse aux énigmes de Pâques	Commune de Volgelsheim
	14-15 et 16	Exposition internationale d'orchidées à la salle des fêtes	Amazon - Commune de Volgelsheim
	22	Gaspi pas tes semis	Commune de Volgelsheim
	23	Spectacle " LE MONDE MAGIQUE DE LILLY POP" à 14h30 à la salle des fêtes	Magic Events
<b>Mai</b>	10	Don du Sang de 16h30 à 19h30 à la salle des fêtes	Amicale des Donneurs de Sang
	13	Journée citoyenne	Commune de Volgelsheim
	14	Marché aux puces	CAVO / Commune de Volgelsheim
<b>Juin</b>	3	ALSA COMEDIE à la salle des fêtes	JR PRODUCTION
	8	Conférences à 19h30 à l'intervalle santé bien-être 7 bis rue de Neuf-brisach « La vie / la mort »	Association Un temps pour Soi
	17	Demi-journée de pratique de 9h à 12 h à l'intervalle santé bien-être 7 bis rue de Neuf-brisach - Yoga et les 3 conditions pour mourir en paix	Association Un temps pour Soi
	23	Fête de la Musique à la salle des fêtes à partir de 18 h 00	CAVO
<b>Juillet</b>	12	Bœuf à la broche et feux d'artifice à la salle des fêtes	Commune de Volgelsheim Avenir Vauban 97
<b>Septembre</b>	6	Don du Sang de 16h30 à 19h30 à la salle des fêtes	Amicale des Donneurs de sang
	10	Journée des Associations à la salle des fêtes	CAVO
	28 au 30 et 01/10	Gala de danse Tango Argentin à la salle des fêtes	Tango Emotion Colmar
<b>Octobre</b>	2 au 6 et 9 au 15	Semaines bleues à la salle des fêtes	Commune de Volgelsheim
	21	Gaspi pas tes semis	Commune de Volgelsheim
<b>Novembre</b>	10	Cérémonie commémorative de l'Armistice devant la Mairie à 18 h 30	Commune de Volgelsheim
	11 et 12	Exposition vente Passion Création à la salle des fêtes - Samedi après-midi 15 h - 20 h Dimanche 10 h à 18 h	Commune de Volgelsheim / CAVO
	24	Illuminations de Noël Place de l'Europe à 17 h 30	Commune de Volgelsheim

\* toutes ces dates sont données à titre indicatif, elles sont susceptibles d'être modifiées ou annulées à tout moment.

# Divers

## Associations

### Associations sportives

#### Airsoft

##### Section 6

Monsieur OTT Benoît

15, rue Martin Schongauer - 68600 VOLGELSHEIM

07 68 90 03 86 - section6.airsoft@gmail.com

#### Arts Martiaux

##### Club des Arts Martiaux

Madame TROTTIER Véronique

5 rue Albert Schultz - 68600 ALGOLSHEIM

06 60 59 49 86 - veronique.nello@gmail.com

#### Athlétisme

##### Athlétisme Volgelsheim

Monsieur LICHTLE Matthieu

1 rue Henner - 68000 COLMAR

06 85 23 31 45 - mathieulich@gmail.com

#### Danse et musique

##### Espoir du Rhin

Monsieur SCHUTZ Marcel

7, rue du parc Fleuri - 68600 BIESHEIM

06 34 42 09 46 - schutz.marcel@orange.fr

#### Danse tahitienne TOA'NUI

Madame WEYH Katia

30, rue du Ballon d'Alsace - 68740 FESSENHEIM

06 19 66 70 65 - toanui68@outlook.fr

#### Football

##### AVENIR Vauban 97

Monsieur POLEDNICK William

1, rue de l'Hôtel de ville - 68600 NEUF-BRISACH

06 72 60 37 51 - avenirvauban97@alsace.lgef.fr

#### Gymnastique

##### Gymnastique Volontaire

Madame KELLER Birgit

6 rue des Villas - 68600 VOLGELSHEIM

03 89 72 05 12 - birgit.keller@orange.fr

#### Pêche

##### Association de pêche

##### étang de la Petite Hollande

Monsieur GREINER Romain

6, rue du Chêne - 68600 VOLGELSHEIM

07 57 67 01 77 - app.volgelsheim@hotmail.com

#### Quilles

##### Société de Quilles Echo du Rhin

Monsieur ROQUES Kevin

204 route d'Ingersheim - 68000 COLMAR

06 74 45 94 09 - echodurhin@free.fr

#### Tennis

##### Tennis Club Volgelsheim / Vogelgrun

Monsieur BECHET Olivier

22, rue des Cygnes - 68600 VOGELGRUN

06 23 77 79 07 - bechet-olivier@bbox.fr

#### Tir à l'arc

##### Compagnie des Archers

Madame GASCHY Fanny

2, rue des Charrons - 68280 SUNDHOFFEN

06 35 40 49 11 - fannygaschy@yahoo.fr

## Associations culturelles et culturelles

#### Bibliothèque

##### Association Livre et Culture

Madame GROSS Danielle

Impasse des Ecurieux - 68600 VOLGELSHEIM

03 89 72 60 75 - bibliotheque@volgelsheim.fr

#### Cours de langue, informatique...

##### ALACTRA

Monsieur BEHRA Patrick

16 rue d'Alsace - 68600 ALGOLSHEIM

03 89 72 68 74 - patrick@behra.fr

#### La Chapelle.com

Monsieur HANNHARDT Thomas

1, rue Rouget de l'Isle - 68600 NEUF-BRISACH

03 69 34 12 21 - thomas.hannhardt@gmail.com

## Loisirs

#### Musique

##### Orchestre d'Harmonie de Volgelsheim

Monsieur LIDY Etienne

Voie Romaine - 68600 VOLGELSHEIM

03 89 72 57 52 - serrurerie.lidy@wanadoo.fr

#### Organisation spectacle/animation

##### Magic Events

Monsieur HOUSSIERE Daniel

40, rue des Marguerites - 68600 WOLFGANTZEN

06 14 29 08 41 - magic.events.68@gmail.com

#### Sapeurs pompiers

##### Amicale des Sapeurs-Pompiers

Monsieur BARLIER Jérôme

4, rue des Trois Lopins - 68600 VOLGELSHEIM

06 48 95 84 74 - amicale.volgelsheim@udsp68.fr

#### Théâtre

##### Compagnie des Juste-à-Temps

Madame KOPP Christine

8 rue des Peupliers - 68600 VOLGELSHEIM

06 28 21 77 02 - christinekopp68@gmail.com

#### Train touristique

##### Chemin de Fer Touristique du Rhin

Monsieur KISTLER Philippe

26 rue Jean-Jaurès - 68170 RIXHEIM

03 89 77 51 44

chemindefertouristiquedurhin@numericable.fr

#### Yoga

##### Un temps pour Soi

Monsieur DIETSC Jean-Marc

7a rue de Neuf-Brisach - 68600 VOLGELSHEIM

06 33 49 07 67 - monique.desfours@gmail.com

## Commerçants et Artisans (Association de)

#### ADEV

Monsieur BENOIST Christophe

5 rue des Artisans - 68600 VOLGELSHEIM

06 40 09 07 49 - contact@benoistbricolage.com

## Divers

### Comité Associatif regroupant les associations de Volgelsheim

#### C.A.VO.

Monsieur TAILLEFER Jean-Luc

19a, rue de la Libération - 68600 VOLGELSHEIM

06 33 39 86 20 - cavo68600@gmail.com

#### Don du Sang

##### Donneurs de Sang Bénévoles

Madame SCHAAL Odile

5 rue des Peupliers - 68600 VOLGELSHEIM

03 89 72 65 72 - odile.schaal@laposte.net

#### Maison Saint Jean XXIII

Madame SKOROPAD Micheline

6 rue des Peupliers - 68600 VOLGELSHEIM

03 89 72 73 47 - bs6472720@gmail.com



**MAIRIE DE VOLGELSHEIM**  
16, rue de la Paix 68600 Volgelsheim  
Tél. 03 89 72 52 09

Courriel : [mairie@volgelsheim.fr](mailto:mairie@volgelsheim.fr) – Site internet : [www.volgelsheim.fr](http://www.volgelsheim.fr)

Responsable de la communication : Madame Corinne BOLLINGER assistée des membres de la commission information : Mme Marie LACROIX, Mme Vanessa LOUSORI, Mme Uriell MILLOT, M. Philippe HOUMAIRE, M. Pierrick O'MURPHY et de l'équipe communale.

Dépôt légal : L1 646/93